

## Tạo Dựng

# Thành Công Trong Giao Tiếp Giữa Phụ Huynh Hoặc Người Giám Hộ Với Giáo Viên

Giao tiếp hai chiều giữa phụ huynh hoặc người giám hộ và giáo viên giúp tạo dựng sự tin tưởng. Sự tin tưởng giữa nhà trường và phụ huynh hoặc người giám hộ rất quan trọng trong công tác hỗ trợ việc học của những học sinh vốn đa dạng về văn hoá và ngôn ngữ, gồm cả những em học tiếng Anh.

## Tôi nên làm gì nếu việc giao tiếp bằng tiếng Anh là một thử thách cho tôi?

Nếu quý vị đến tận nơi gặp gỡ giáo viên, hãy yêu cầu giáo viên đem theo một thông dịch viên để có thể giúp quý vị và giáo viên nói chuyện với nhau.

- Trước cuộc họp vài ngày, cho giáo viên biết nếu quý vị cần nhà trường cung cấp thông dịch viên.
- Mời một phụ huynh hoặc người giám hộ biết hai thứ tiếng, người lãnh đạo cộng đồng, hoặc thành viên khác trong cộng đồng đến để hỗ trợ quý vị trong cuộc họp. Người này có thể giúp quý vị đặt những câu hỏi để biết chắc quý vị sẽ hiểu được cuộc thảo luận.

## Việc giao tiếp với giáo viên của con tôi đem lại lợi ích gì?

Cả quý vị và thầy cô giáo đều muốn giúp con em quý vị được an toàn và thành công trong việc học. Nói chuyện (hoặc gửi tin nhắn hoặc điện thư) cho giáo viên con em mình đều đem đến những lợi ích như sau:

1. Quý vị có thể chia sẻ thông tin giúp giáo viên hiểu rõ hơn về con mình. Thí dụ, quý vị có thể nói với họ về:
  - a. những trải nghiệm của con em mình ở nhà trường, chúng giỏi ở những mặt nào, hay cần được giúp đỡ nhiều hơn ở những mặt nào.
  - b. ngôn ngữ quý vị vẫn sử dụng ở nhà, các giá trị văn hóa và truyền thống gia đình quý vị.
2. Giáo viên có thể cho quý vị biết con em quý vị đang làm gì trong lớp học. Điều này sẽ giúp quý vị theo dõi và hỗ trợ việc học ở nhà của con em mình.



## Tôi nên giao tiếp với giáo viên con em mình như thế nào?

Hãy thường xuyên giao tiếp! Quý vị có quyền giao tiếp với các giáo viên dạy con em mình. Quý vị không cần đợi các thầy cô liên lạc với quý vị.

- Nếu quý vị muốn nói chuyện với một giáo viên nào, hãy gửi một lời nhắn qua điện thư (email), gọi điện thoại, gửi tin nhắn hoặc một tờ giấy viết tay.
- Nói rằng quý vị muốn nói chuyện về việc học của con em mình và hỏi thăm xem khi nào giáo viên có thêm thời giờ để nói chuyện.
- Nhờ những lãnh đạo cộng đồng mà quý vị tin tưởng giúp đỡ, nếu việc viết hoặc nói bằng tiếng Anh là một sự thử thách đối với quý vị.
- Cùng đi với một người đáng tin cậy để gặp các giáo viên dạy con em mình tại các sự kiện của trường trong suốt niên học, thí dụ như ngày tựu trường và tại các buổi họp phụ huynh-giáo viên.
- Cho các giáo viên biết cách nào, hay những cách tốt nhất để liên lạc với quý vị.
- Nếu có thể được, cho giáo viên nhiều hơn là chỉ một cách để liên lạc với quý vị - việc này có thể giúp cho họ liên hệ với quý vị dễ dàng hơn.

Dự án Cải Thiện Cách Hướng Dẫn Cho Người Học Anh Ngữ Qua Những Quyết Định Cải Tiến Về Khả Năng Tiếp Thu chủ yếu được hỗ trợ tài chính (số T365Z160115) của Văn Phòng Phụ Trách Về Việc Tiếp Thu Anh Ngữ, Bộ Giáo Dục Liên Bang Hoa Kỳ. Dự án được kết nối với Trung Tâm Thành Quả Giáo Dục Toàn Quốc, Viện Liên Hợp Cộng Đồng thuộc Đại Học Giáo Dục và Phát Triển Nhân Sự, Viện Đại Học Minnesota. Những ý kiến bày tỏ trong tài liệu này không nhất thiết phản ánh ý kiến của Bộ Giáo Dục Liên Bang Hoa Kỳ hoặc những Văn phòng trực thuộc Bộ.

The University of Minnesota là một chủ cơ sở và nhà giáo dục với cơ hội bình đẳng.

Funfe Tatah Mentan, C., Lazarus, S. S., Liu, K. K., & Thurlow, M. L. (2019). Building successful communication between parent or guardian and teacher: Information for parents. Minneapolis, MN: University of Minnesota, Improving Instruction for English Learners Through Improved Accessibility Decisions.

## Chúng tôi nên nói về chuyện gì?

Cứ nói về bất cứ điều gì quý vị nghĩ rằng giáo viên dạy con em mình cần biết. Hiểu biết thêm về con em quý vị sẽ giúp giáo viên hướng dẫn và cung cấp tài nguyên cho con em quý vị tốt hơn. Cũng nên hỏi về những cách thức quý vị có thể hỗ trợ con em mình trong việc học tập và sống lành mạnh.

- Chia sẻ những thông tin về sở thích, tài năng và kinh nghiệm trước đây ở trường của con em quý vị.
- Nói về bất cứ điều gì có thể ảnh hưởng đến cảm xúc, tâm trí hoặc cơ thể của con em quý vị.
- Hỏi thăm giáo viên về những gì con em quý vị đang học hỏi và những gì là ưu điểm cũng như những thử thách lớn lao nhất của con em mình.
- Hỏi thăm về những cách thức quý vị có thể làm để giúp con em mình học tập ở nhà.
- Hỏi xin thêm thông tin về bất cứ bài kiểm tra (bài thi) nào con em quý vị sẽ phải làm, và liệu có cách nào những bài thi này trở nên dễ tiếp thu hơn cho con em mình không.

Ấn phẩm này cũng có sẵn dưới những hình thức khác. Mọi yêu cầu xin gửi đến:

Improving Instruction Project  
National Center on Educational Outcomes  
University of Minnesota  
215 Pattee Hall  
150 Pillsbury Dr. SE  
Minneapolis, MN 55455

Điện thoại: 612-626-1530

**Xem công cụ giáo dục cho giáo chức - phụ huynh tại:**  
[www.nceo.info](http://www.nceo.info)



Institute on  
Community Integration  
UNIVERSITY OF MINNESOTA